



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br.: IT-95-5/18-T
Datum: 24. maj 2011.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući
sudija Howard Morrison
sudija Melville Baird
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 24. maja 2011. godine

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

**NALOG KOJIM SE UKIDA POVJERLJIVI STATUS ODLUKE O OBILASKU
MJESTA DOGAĐAJA I POVEZANIH PODNESAKA**

Tužilaštvo

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženi

g. Radovan Karadžić

Branilac u pripravnosti

g. Richard Harvey

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

IMAJUĆI U VIDU "Odluku o obilasku mjesta događaja", koja je na povjerljivoj osnovi donijeta 28. januara 2011. godine (dalje u tekstu: Odluka), i u kojoj je, između ostalog naloženo da će se obilazak mjesta događaja u Sarajevu i okolini u ovom postupku obaviti u maju 2011. godine (dalje u tekstu: Obilazak mjesta događaja) i da će "svi podnesci vezani za obilazak lica mjesta osta[ti] povjerljivi do daljnjeg naloga Vijeća";¹

IMAJUĆI U VIDU da su na osnovu pravila 78 i 79 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik), svi postupci pred pretresnim vijećem, otvoreni za javnost ukoliko nije drugačije predviđeno;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je obilazak mjesta događaja obavljen, i da više ne postoje izuzetni razlozi da Odluka i svi podnesci vezani za Obilazak mjesta događaja ostanu povjerljivi;

IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA

NA OSNOVU člana 21(2) Statuta Međunarodnog suda i pravila 78 i 79

OVIM NALAŽE Sekretarijatu da ukine povjerljivi status:

- 1) Odluke;
- 2) "Podneska o obilasku mjesta događaja", koji je optuženi podnio 6. oktobra 2010. godine;
- 3) "Podneska tužilaštva o obilasku mjesta događaja", koji je tužilaštvo podnijelo 7. oktobra 2010. godine;

¹ Odluka, par. 16.

- 4) "Naloga o podnescima za obilazak mjesta događaja", koji je Vijeće izdalo 15. novembra 2010. godine;
- 5) "Drugog podneska o obilasku mjesta događaja", koji je optuženi podnio 13. decembra 2010. godine;
- 6) "Drugog podneska tužilaštva o obilasku mjesta događaja", koji je tužilaštvo podnijelo 14. decembra 2010. godine;
- 7) "Podneska Sekretarijata na osnovu pravila 33(B) o prisustvu optuženog rokom potencijalnog obilaska mjesta događaja, koji je tužilaštvo podnijelo 14. januara 2011. godine; i
- 8) sljedećih dijelova transkripta i audio-vizuelnih zapisa: T. 7076 red 21 – T. 7077 red 5 (28. septembar 2010.), T. 7959 red 3 – T. 7960 red 12 (14. oktobar 2010.) i T. 10906 red 16 – red 19 (31. januar 2011.).

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se mjerodavnim smatra tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući

Dana 24. maja 2011. godine
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]